



FOR IMMEDIATE RELEASE

Publicity Contacts:

Erin L. Cox
Publicist
347-581-0211
erincox@gmail.com

Dean Whiteside
Library and Information Project Manager
Goethe-Institut New York
212-439-8697
dean.whiteside@goethe.de

GOETHE-INSTITUT NEW YORK ANNOUNCES WINNERS OF ANNUAL TRANSLATOR'S PRIZES

New York, NY (May 16, 2022)—The Goethe-Institut New York is pleased to announce that **Vincent Kling** is the winner of the 2022 Helen & Kurt Wolff Translator's Prize for his translation of *The Strudlhof Steps* by Heimito von Doderer, published by New York Review Books, and Hayden Toftner is the winner of the Gutekunst Prize of the Friends of Goethe New York.

The winner of this year's Wolff prize was determined by a jury of five with an expertise in German literature and translation, consisting of Shelley Frisch (Chair), Bettina Abarbanell, Philip Boehm, John Hargraves, Susan Harris. In their statement, the jury said:

“The jury for the Helen and Kurt Wolff Translator's Prize takes great pleasure in announcing that the 2022 winner is Vincent Kling, for his translation of Heimito von Doderer's *The Strudlhof Steps*, published by NYRB. This novel, one of Austria's most renowned literary works, yet never previously translated into English, moves between two time periods—1908 to 1911 and 1923 to 1925—and introduces an intriguing array of characters from many walks of life. [...] We congratulate Vincent Kling on this monumental linguistic and literary achievement, the masterful quality of which is maintained on each of the novel's more than eight hundred pages. Perhaps it is no coincidence that the very last word of this resplendent translation is ‘perfection.’”

This year's winner of the Wolff Prize, **Vincent Kling** is Professor of German at La Salle University in Philadelphia. His dissertation was on the early works of Hugo von Hofmannsthal. He has translated Doderer, Veteranyi, Fritsch, Bahr, and Jonke, as well as Heimrad Bäcker, Hofmannsthal, Andreas Pittler, Engelbert Pfeiffer, and Werner Kofler. He was awarded the Schlegel-Tieck Prize in 2013 for his translation of Veteranyi's novel *Why the Child is Cooking in the Polenta*.

Since 1996, the Helen & Kurt Wolff Translator's Prize has been awarded annually to honor an outstanding literary translation from German into English published in the USA or Canada the previous year. The translator of the winning translation receives US \$10,000. The award ceremony will take place at the Goethe-Institut New York on **June 16th at 6:30pm**.

The annual Gutekunst Prize of the Friends of Goethe New York will also be awarded on June 16th, with a jury consisting of translators Tess Lewis, Alta L. Price, and editor Jeremy Davies having selected Hayden Toftner for his translation of an excerpt from Asal Dardan's book *Betrachtungen einer Barbarin*.

Hayden Toftner is a recent graduate of Kenyon College, where he studied German and Political Science and worked as a teaching assistant for introductory German classes. This fall, he will serve as a US Teaching Assistant (USTA) in Austria, helping to teach English and promote cross-cultural understanding in two Austrian high schools.

To attend the award ceremony for both prizes on June 16th, please register [here](#).

For more information, visit www.goethe.de/us/helenandkurtwolffprize
and www.goethe.de/us/gutekunstprize

The **Goethe-Institut** is Germany's cultural institute and is active worldwide with six institutes in the USA. Since 1969, the Goethe-Institut New York has promoted knowledge of the German language and fostered intercultural dialogue between the USA and Germany. With its translation grant program, two annual translator prizes, and a German language library open to the public, the Goethe-Institut New York facilitates German-American cultural exchange.